

Don Quijote de la Mancha: un sueño cervantino

JOSÉ M^a MATEO FERNÁNDEZ

Asesor del Ámbito Socio-Lingüístico del Centro de Profesores de Aranjuez (Madrid)
jmmateo@hotmail.com

José M^a Mateo Fernández es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Deusto. Es profesor de inglés dentro del cuerpo de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas de la Comunidad de Madrid. Entre los años 1998-2000 fue Profesor Visitante de Español en Estados Unidos. Desde entonces ha impartido ponencias sobre el ELE y ha publicado varias propuestas didácticas y artículos en revistas como *Materiales*, *Al Sur* y *T.E.* Asimismo, es coautor del método de inglés *Inside Out Level I* y ha colaborado en la redacción de Pruebas Unificadas de Inglés para las EE.OO.II. de la Comunidad de Madrid. En la actualidad desempeña su trabajo como Asesor del Ámbito Socio-Lingüístico del Centro de Profesores de Aranjuez (Madrid).

RESUMEN: La siguiente propuesta didáctica surgió con motivo del *IV Centenario de la publicación del Quijote* y está dirigida tanto a alumnado extranjero de ELE de diversos niveles educativos –con la consiguiente adaptación– como tal vez a alumnado inmigrante de EL2 en Aulas de Enlace y Educación Compensatoria en España. El objetivo primordial es familiarizar al alumno con la figura de Cervantes y constatar la universalidad de *Don Quijote de la Mancha* y la actualidad de sus personajes. Para la consecución de tal fin se pretende integrar las Tecnologías de la Información y Comunicación en el aprendizaje de una lengua -manejo de Internet, un diccionario *on line* como herramientas didácticas-, fomentar el trabajo en equipo y el teatro como recurso en el aula.

OBJETIVOS DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA:

- Familiarizar al alumno con Cervantes y constatar la universalidad de *Don Quijote de la Mancha* y la actualidad de sus personajes
- Consolidar sus conocimientos de otras disciplinas, geografía y literatura en este caso, a través del aprendizaje de la lengua extranjera en términos de interdisciplinariedad
- Ser capaz de analizar breves textos significativos de la obra
- Aprender a manejar un diccionario *on line* como herramienta didáctica
- Integrar el uso de las Tecnologías de la Información y Comunicación en el aprendizaje de una lengua
- Fomentar el trabajo en equipo y el teatro como recurso en el aula

NIVEL:

- Alumnado extranjero de ELE en diversos niveles educativos (*)
 - Alumnado inmigrante y refugiado de EL2 en Aulas de Enlace y Educación Compensatoria (*)
- (*) previa consiguiente adaptación

PROCEDIMIENTO (PARA EL PROFESOR)

1. ¿Sabes dónde está La Mancha?

Esta actividad permite al alumno conocer las diferentes comunidades autónomas españolas y su ubicación geográfica

2. Castilla la Mancha está formada por...

Consultando la página de Internet que se le proporciona, el alumno aprende las cinco provincias que constituyen Castilla la Mancha a la vez que afianza su práctica oral

3. ¿Qué es lo más típico allí?

El alumno descubre qué productos son más representativos de esa región

Respuesta: queso manchego, vino y Don Quijote de la Mancha

4/5. El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha / Un poquito de vocabulario

El alumno lee la frase más célebre de esta novela y la analiza en profundidad utilizando una valiosa herramienta didáctica: un diccionario *on line*

Respuesta: hidalgo 3 / rocín 4 / galgo 2 / flaco 1.

6. Don Quijote vs. Sancho Panza

Mostrar la dicotomía Don Quijote/ Sancho Panza y analizar breves textos significativos extraídos de ella. Utilizar el teatro como recurso en el aula y perfeccionar, así, su español

Respuesta: 1. Don Quijote. 2. allí / treinta / todos / gigantes / respondió / respondió / no.

7. Pongamos un poco de orden aquí

Familiarizar al alumno a consultar la versión íntegra de una obra y encontrar una información determinada

Respuesta: 4, 3, 1, 5, 7, 6, 2

8. Otros quijotes

Relacionar don Quijote con otros personajes, reales o ficticios, universalmente conocidos por su actitud idealista, quijotesca, no sólo del mundo de la literatura

9. Pero... ¿quién fue Cervantes?

Presentar muy a grandes rasgos la biografía de Cervantes

Respuesta: Alcalá de Henares / correcta / 1585 / Sevilla / Madrid / 1616

BIOGRAFÍA DE CERVANTES

Miguel de Cervantes Saavedra nació en 1547 en Alcalá de Henares. Era el cuarto de 7 hijos. Sirvió durante 5 años en Italia y el Mediterráneo y estuvo otros 5 de cautiverio en Argel. Volvió a España en 1580 y se casó con Catalina de Salazar y Palacios en 1584. Publicó su

primera novela, *La Galatea*, en 1585. De nuevo, estuvo encarcelado en Sevilla. Los últimos años de su vida los pasó en Madrid. Murió en abril de 1616, al igual que Shakespeare.

1. ¿SABES DÓNDE ESTÁ LA MANCHA?

Consulta un mapa de España y señala dónde están situadas sus diferentes comunidades autónomas. Para ello, puedes utilizar un atlas o recurrir a la siguiente dirección de Internet <http://www.miradorvr.com/mapa.htm>



2. CASTILLA LA MANCHA ESTÁ FORMADA POR...

Ahora que ya sabemos dónde está situada Castilla la Mancha dentro de España, vamos a centrarnos en esta comunidad

<http://www.miradorvr.com/es/castmanch/mapa.htm>



En el mapa de arriba dibuja las fronteras de las cinco provincias que forman Castilla la Mancha (Ciudad Real, Toledo, Guadalajara, Cuenca y Albacete) y díctaselas a tu compañero/a en el mapa.

E: Al suroeste de Castilla la Mancha está la provincia de Ciudad Real
Al sureste está...
Al noroeste...

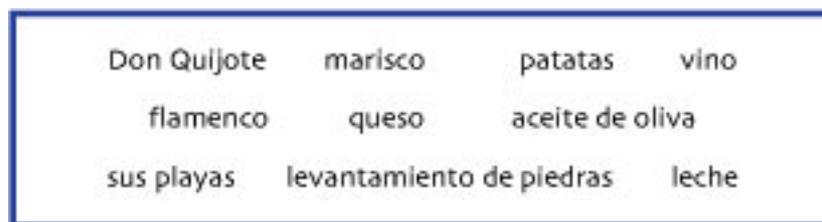
3. ¿QUÉ ES LO MÁS TÍPICO ALLÍ?

Castilla la Mancha es conocida en España por varias razones. ¿Cuáles de las siguientes razones representan mejor esta comunidad?

Para ayudarte, puedes consultar las siguientes páginas web:

<http://www.castillalamancha.es/clmqijote/home/home.asp>

http://www.castillalamancha.es/dmturicio/contenidos/donde_comer/PortadaGastronomia.asp



4. EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA

Al igual que el queso manchego o el vino, Don Quijote y La Mancha están, sin duda, estrechamente relacionados.

Lee ahora y disfruta el comienzo de esta inigualable novela:

“En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor...”



5. UN POQUITO DE VOCABULARIO

En parejas, ¿Cuál es la mejor definición de éstas palabras que acabas de leer?

HIDALGO	1. delgado
ROCÍN	2. tipo de perro
GALGO	3. persona que por su sangre es de una clase noble y distinguida
FLACO	4. caballo

A continuación, vamos a consultar la página oficial de la Real Academia de la Lengua Española (<http://www.rae.es>). Pincha donde dice "consultas lingüísticas" y escribe la definición de todas las palabras que no conoces.

Ahora, júntate con otros compañeros de forma que, entre todos, podáis ser capaces de comprender todo el texto.



6. DON QUIJOTE VS. SANCHO PANZA

Analiza el siguiente cuadro sobre los dos personajes protagonistas:



¿A quién crees que se refiere la siguiente frase, a Don Quijote o a Sancho Panza?

“Se pasaba las noches de claro en claro y los días de turbio en turbio de tal manera que del poco comer y mucho leer se le vino a secar el cerebro.”

Creo que se refiere a _____.



Lee este breve diálogo entre estos dos personajes y completa los huecos con las palabras adecuadas.

DON QUIJOTE: (...) porque ves _____ , amigo Sancho Panza, donde se descubren _____ , o pocos más, desaforados gigantes, con quien pienso hacer batalla y quitarles a _____ las vidas (...)

SANCHO PANZA: ¿Qué _____ ?

DON QUIJOTE: Aquellos que allí ves - _____ su amo- de los brazos largos (...)

SANCHO PANZA: Mire vuestra merced - _____ Sancho- que aquellos que allí se parecen _____ son gigantes, sino molinos de viento.

NO	ALLÍ	RESPONDIÓ (X2)
TREINTA	GIGANTES	TODOS

Ahora memoriza y representa este diálogo delante de tus compañeros. En parejas, uno/a será Don Quijote y el otro/a Sancho Panza.

El profesor/a corregirá vuestros errores de pronunciación. Después, mediante votación, la clase decide quién lo ha escenificado mejor. Si es posible, podéis también grabarlo en vídeo.

7. PONGAMOS UN POCO DE ORDEN AQUÍ

Consigue un ejemplar de esta obra, consulta el índice y ordena cronológicamente los siguientes eventos. Después, compara tus resultados con otros tres compañeros.

El episodio de los cabreros	
La aventura de los molinos de viento	
Don Quijote se arma caballero	1
Don Quijote imagina que la venta es un castillo	
El episodio del yelmo de Mambrino	
Don Quijote libera a los galeotes	
La quema de los libros	

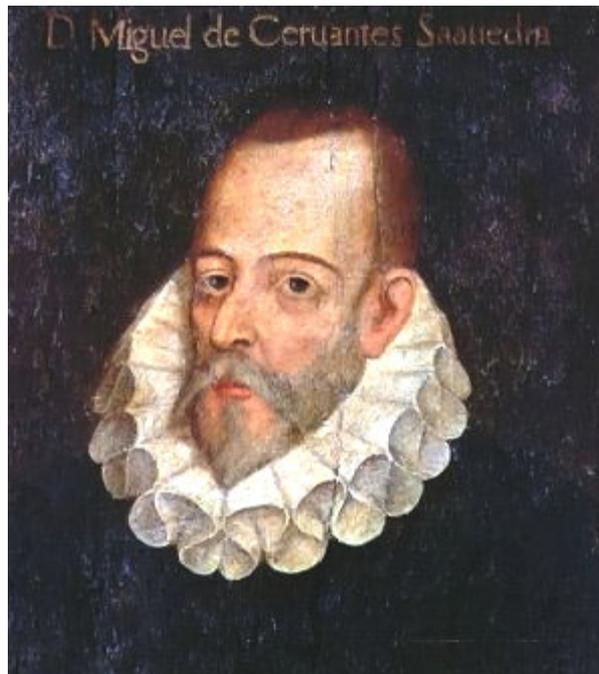
8. OTROS QUIJOTES

Esta obra no ha perdido vigencia en estos 400 años que ahora se conmemoran. De hecho, a lo largo de la historia ha habido varios personajes con una actitud idealista, quijotesca ante la vida.

¿Sabrías decir quienes fueron los siguientes personajes y por qué lucharon?

MARTIN LUTHER KING	<i>Activista sobre derechos humanos</i>
BILLY ELLIOT	
GANDHI	
JOHN LENNON	

9. PERO... ¿QUIÉN FUE CERVANTES?



Don Quijote es fruto de la imaginación de Miguel de Cervantes. Tu profesor/a va a leer en voz alta su biografía. Encuentra 5 errores y corrígelos.

Miguel de Cervantes nació en 1547 en Sevilla
Estuvo 5 años cautivo en Argel
Su primera novela, La Galatea, se publicó en 1595
Estuvo en la cárcel de Granada
Pasó los últimos años de su vida en Toledo
Murió en abril de 1617, al igual que Shakespeare